

# Attendance at the 10<sup>th</sup> Anniversary Memorial Service of the Canterbury Earthquake by the Ambassador of Japan, HE Mr ITO Koichi

## 伊藤大使のクライストチャーチ地震10周年追悼行事出席

On 22<sup>nd</sup> February 2021, Ambassador Ito attended the 10<sup>th</sup> Anniversary Memorial Service of the Canterbury Earthquake and on behalf of the Japanese victims' families who were unable to travel to New Zealand due to COVID-19, laid wreaths in tribute to those who lost their lives in the earthquake. Ambassador Ito also had a conversation with Prime Minister Jacinda Ardern during the afternoon tea hosted by Quake Families Trust. On this occasion, he told her that the families of the Japanese victims were unfortunately unable to attend in person because of COVID-19 this year, but would surely have been watching the service online. The Prime Minister then replied that while she was sorry that they could not attend, she hoped he would pass on the message "our thoughts are with them".

2021年2月22日、伊藤大使はクライストチャーチ地震10周年追悼行事に出席して、新型コロナウイルスの影響でNZ訪問を果たせなかった日本人犠牲者のご家族の代わりに献花を行うとともに、犠牲者のご冥福をお祈りしました。また、伊藤大使は、遺族会主催アフタヌーン・ティーでジャシンダ・アーダーン首相と懇談する機会があり、伊藤大使からアーダーン首相に、今年は新型コロナウイルスの影響で日本人のご家族の方々は式典に出席できなかったがオンラインで見守っておられたと思う旨述べたのに対し、アーダーン首相は、日本人のご家族の方々は出席できずお気の毒だが、「私たちの気持ちは皆様とともにある」と伝えてほしい旨述べられました。



The Family Memorial Service  
遺族会主催追悼行事



Speaking with Prime Minister Jacinda Ardern at the afternoon tea held by Quake Families Trust. She said, "Our hearts are with the families of the Japanese victims."

遺族会主催アフタヌーンティーでのアーダーン首相との懇談。アーダーン首相は、「私たちの気持ちは皆様とともにある」と述べました。



Laying a wreath at the CTV site  
CTVビル跡地での献花



The National Memorial Service of the 10<sup>th</sup> Anniversary of the Canterbury Earthquake  
クライストチャーチ地震10周年追悼行事